

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	P L Y M O U T H	Volare modèle H.41C..	CH 0164 41

Constructeur	PLYMOUTH DIVISION of CHRYSLER CORPORATION, Detroit, Michigan 48231 (USA)		
Identification	"H.41C.." devant le No du châssis		
Plaque constr.	"CH 0164 41" sur la plaque du constructeur		
N° du châssis	à gauche, à l'intérieur de l'aile		
Ident du moteur	à gauche, derrière le pare-brise		
Importateur princ.	"C 225" à gauche, sur le bloc, derrière la pompe à eau (frappé par l'importateur)		
Véhicule homologué	STREAG AG., Zürcherstrasse 98, 8952 Schlieren	Signes fixes dans code du type	H.41C..

Chassis		Moteur	
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	mécanique assistance hydraulique	Marque	CHRYSLER
Transmission	boîte automatique	Construction	en ligne
Nombre de vitesses	3	Carburant	B
Frein de service	hydraulique; 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, avec assistance par dépression, sur toutes les roues	Refruidiss.	eau
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service	Aésage	86,36
Frein d'arrêt	mécanique, expansion interne, agissant sur roues AR	Cylindrée	3682
Ralentisseur	par différence de pression; lampe témoin combinée	Puissance en CV	105 DIN
Contrôle 2 circ.		Bruit	76 dB/A à 1/min
		Silencieux	1 pot 455 x 265 x 115 mm
		Mesure des gaz	*)
		Déparasitage	OCE, annexe B, chiffres 3+4 = D

Carrosserie		Poids	
Nombre de portes	4	avant	910
Ceintures sécurité	**)	arrière	730
Cale	Rétroviseur	total	1640
Antivol	intérieur+gauche	Charge utile	420
	Attelage	Poids total	2060
	verrouillage de la direction	Garantie fabr.	2254
Nombre de places	6	DINOSA JINCOX	ER 7H - 14
	3	l'ny / bar	4 / 2,3
	centro	Charge	1180
	5	pour V max	180
Dimensions	int.		
Longueur	5050	Empattements	2860
Largeur	1860		
Hauteur	1490	Voie	av 1500 ar 1480
Porte à faux	lat.	Voies	av ar
	970		
	ar	Braquage	g 12700 d 12400
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Jantes 5 1/2 J x 14 (***)		

Garantie poids remorquable avec frein	
Garantie poids remorquable sans frein	
Garantie poids de l'ensemble	
Poids remorquable testé	
Vitesse maximale selon le constructeur	160 km/h
Vitesse maximale testée	km/h

Equipement §)	DOT ou HCR (E)	
Feux de route	DOT ou HCR (E)	
Feux de croisement	SAE IP 76 H CC	
Feux de position	SAE AIRST 76 H CC	
Feux rouges	SAE AIRST 76 H CC	
Feux stop	SAE IP 76 H CC	
Clignoteurs	av	5 (E) ar voir feux rouges
Catadioptrés	av	oui ar I (E) ou SAE
Feux de gabarit	av	AV-1 SAE PIA 72 ar
Feux complément.		
Eclairage plaque	1 séparé	
Essuie-glace	2 balais avec 2 lave-glace	
Avertisseurs	SPANTON Lo + H1	
	ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	P L Y M O U T H Volare		
Homologation N°	CH	0164 41	
Carrosserie	limousine		
Places	total 6	avant	3
Poids à vide	1640	Carburant	B
Charge utile		CV-impôt	18,75
Poids total	2254	Cylindres	3682

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure des gaz : satisfait aux prescriptions selon ECE-15, modification 01; une vignette n'est pas exigée (LFEM No 35 269)
- **) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE art. 23, al. 3bis; des ceintures du type A r4 et du type B sont montées.
- ***) Variante de pneus : 185 SR 14 AV et AR 1180 (2,3) V-max 180 km/h
Variante de jantes : 6 J x 14 voies AV 1510 mm AR 1490 mm.

§) Modifications par l'importateur:

- feux de position: les angles de visibilité sont complétés par les feux de gabarit AV SAE PIA 72;
- clignoteurs AV : les angles de visibilité sont complétés par les clignoteurs latéraux 5 (E);
- catadioptrés : ceux d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires I (E) ou SAE (conformes);
- Speed Control : sur demande.

Lieu et date de l'homologation

Safenwil, 27.1.76

Homologation fédérale des types de véhicules

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	PLYMOUTH	Volare / modèle H.41C..	CH 0164 41
Constructeur	PLYMOUTH DIVISION of CHRYSLER CORPORATION, Detroit, Michigan (USA)		
Identification	"Volare" / "H.41" / "CH 0164 41" sur la plaquette du constructeur "H.41C.." devant le No du châssis		
Plaquette constr.	à gauche, à l'intérieur de l'aile (plaquette de l'importateur)		
N° du châssis	à gauche, derrière le pare-brise		
Ident. du moteur	" C " à droite, à l'arrière sur le bloc (frappé par l'importateur)		
Importateur princ.	HADORN/RANPY US CARS BERN, 3007 Berna / E. MICHAUD, 8953 Dietikon / K. WEBER, 5507 Mellingen		
Véhicule homologué	HP41C6B 161 140 Signes fixes dans code du type H.41C.,		

Chassis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique avec assistance hydraulique
Transmission	boîte automatique
Nombre de vitesses	3 Entraînement sur roues AR
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, avec assistance par dépression, sur toutes les roues AV= soupape de dosage; AR= limiteur
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Ralentisseur	[pédale]
Contrôle 2 circ.	par différence de pression; lampe-témoin combinée

Moteur			
Marque	CHRYSLER	Type	C
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Réfrigid.	eau	Nombre cylindr.	6
Alésage	86,36	Course	104,77
Cylindrée	3682	CV-impôt	18,75
Puissance en CV	100 SAE-net	à t/min	3600
Brut	79	dB/A	à t/min 3600
Silencieux	1 pot 450x260x115 mm		
Mesure des gaz	*)		
Déparasitage	OCE, annexe 8...chiffres 3+4 = "D"		

Carrosserie		limousine	
Nombre de portes	4	Indic. vit.	km/h
Coïntures sécurité	**)	Rétroviseur	intérieur+gauche
Cale	-	Attelage	-
Antivol	verrouillage de la direction		
Nombre de places	t 6 av 3 centre ar 3		
Dimensions			
	int.	ext.	
Longueur		5050	Empattements 2860
Largeur		1860	
Hauteur		1490	Voie av 1500 ar 1495
Porte à faux	lat.		Voies av - ar -
	av	970	
	ar	1220	Braquage g 12700 d 12400
Distance volant - vers l'avant du véhicule			

Poids			
	avant	arrière	total
Poids à vide	910	750	1640
Charge utile	150	270	420
Poids total	1060	1000	2060
Garantie fabr.			2254
Dimens. pneus	F 78 - 14	F 78 - 14	(variantes +)
Ply / bar	4 / 2,25	4 / 2,25	voir
Charge	1270	1270	remarques)
pour V max	min.160	160	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur		160	km/h
Vitesse maximale testée			km/h

Équipement §)		Indications pour le permis de circulation	
Feux de route	DOT ou ECR (E)	Genre du véhicule	Voiture de tourisme
Feux de croisement	DOT ou ECR (E)	Marque et type	PLYMOUTH Volare
Feux de position	SAE IP 76	Homologation	
Feux rouges	SAE AIRST 76	N°	CH 0164.41
Feux stop	SAE AIRST 76	Carrosserie	Linousina
Clignoteurs	av SAE IP 76 ar SAE PIA 72 ar SAE AIRST 76	Places	total 6 avant 3
Catadioptres	av _____, oui _____ ar I (E) ou SAE-A	Poids à vide	1640 Carburant B
Feux de gabarit	av _____, Hella K 14023, ar _____	Charge utile	- CV-impôt 18,75
Feux complément.		Poids total	2254 Cylindrée 3682
Eclairage plaque	1/ séparé		
Easule-glace	2/ balais _____ avec/ sans lave-glace		
Avertisseurs	Spartan Lo / H1 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation		

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation :

- *) Mesure des ess : conforme selon ECE-15, amendement 01; une vignette n'est pas exigée (LFEM No 35 586/35 587).
- **) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon CCE, art. 23, al. 3bis; des ceintures du type Ar4 et B sont montées.
- +) Variante de pneus : ER 78 - 14 4 PR AV + AR 1270 (2,4) } V-max minimum 160 km/h voies inchangées
FR 78 - 14 4 PR 1360 (2,5) }
GR 78 - 14 4 PR 1470 (2,6) }

§) Modifications par l'importateur:

- feux de position: les angles de visibilité sont complétés par les feux de gabarit HELLA L 14023;
- clignoteurs AV : les angles de visibilité sont complétés par les clignoteurs latéraux SAE PIA 72;
- catadioptres : ceux d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires I (E) ou SAE-A (étanches);
- tôle conductrice d'air: à l'arrière en haut, au toit, au-dessus de la porte arrière (sur demande);
- Speed-Control : sur demande.

Carte valable à la FH CH 0164 41 du 27.01.76
Importateurs.

Lieu et date de l'homologation

Bellach, 16.02.76

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture
de tourisme

P L Y M O U T H

Volare

modèle H.41C..

CH 0164 41

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Expertise de contrôle à Zurich, le 11.11.76 - lin

A partir du No de châssis : H.41D7. : modification de la puissance du moteur et de l'identité

Identification : "H.41D.." devant le No du châssisType du moteur : D 225 2bblSigne distinctif du moteur : ".225." à droite, latéralement sur le bloc, derrière la bobine d'allumagePuissance : 115 CV-DIN à 3600 t/minBruit : 78 dB/A à 3600 t/minSilencieux : 2 = 455 x 250 x 115 mm 440 x ø 115 mmMesure des gaz : conforme selon ECE-15, amendement 01; une vignette n'est pas exigée (LFEM No 36 883)

<u>Variante de pneus</u>	: E 78 - 14	4 PR	charge 1180 (2,25)	V-max. minimum 160 km/h
	FR78 - 14		1290 (2,30)	160 km/h
	185 SR 14		1180 (2,30)	180 km/h
	195 SR 14		1240 (2,30)	180 km/h

Complément du 11.8.1977 - jak

<u>Variante de pneus</u>	: 195 - 14 XR	charge 1200 (2,00)	Vmax. 170 km/h
	D 78 - 14	1100 (2,25)	185 km/h
	DR78 - 14	1110 (2,25)	185 km/h